

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

9 SEPTEMBRE 1992

NOTE DE POLITIQUE GENERALE du Ministère de la Défense nationale (16) pour l'année budgétaire 1993 ()**

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

La politique de sécurité et de défense de la Belgique s'inscrit dans un contexte international modifié. La confrontation, résultant de la guerre froide, a fait place à un nouveau concept de sécurité, faisant appel à la collaboration entre les anciens antagonistes. Une grande importance est également accordée au renforcement de l'idéal démocratique et à la prévention des conflits.

La réalisation concrète de cette politique est recherchée par une activité intense sur les plans politique, économique et militaire selon les cinq axes suivants :

- l'approfondissement de l'union européenne;
- le maintien du lien transatlantique;
- la recherche d'une large coopération internationale, en particulier avec les pays d'Europe Orientale;
- le soutien permanent aux efforts déployés dans les différents forums internationaux pour assurer la maîtrise et la réduction des armements;

— la conduite d'une politique visant à accroître l'efficacité des différentes institutions qui contribuent à la sécurité collective telles que l'OTAN, l'UEO et la CSCE tout en tenant compte de leurs vocations et responsabilités respectives.

Dans le cadre de la Communauté Européenne, la Belgique encourage toute action permettant de renfor-

(*) Première session de la 48^e législature.

(**) Transmis conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

9 SEPTEMBER 1992

BELEIDSNOTA van het Ministerie van Landsverdediging (16) voor het begrotingsjaar 1993 ()**

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Het Belgische veiligheids- en defensiebeleid situeert zich in een gewijzigde internationale context. De confrontatie van de koude oorlog heeft plaats gemaakt voor een nieuw veiligheidsconcept dat beroep doet op de samenwerking tussen vroegere tegenstanders. Hierbij wordt veel belang gehecht aan de versterking van de democratie en aan het voorkomen van conflicten.

Dit beleid wordt concreet vertaald door intense activiteiten op politiek, economisch en militair vlak volgens de vijf volgende assen:

- de uitbouw van de Europese Unie;
- de handhaving van de Atlantische banden;
- het streven naar een brede internationale samenwerking in het bijzonder met de Oostbloklanden;
- het bestendig steun verlenen aan de inspanningen geleverd door verschillende internationale fora met betrekking tot de ontwapening en wapenbeheersing;

— het voeren van een beleid dat bijdraagt tot een verhoogde efficiëntie van diverse internationale instellingen, die betrokken zijn bij de collectieve veiligheid zoals de NAVO, de WEU en de CVSE, rekening houdend met hun respectievelijke rol en bevoegdheden.

In het kader van de Europese gemeenschap zal België elk initiatief aanmoedigen dat de Europese een-

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

(**) Overgezonden overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

cer dans tous ces aspects l'unité européenne, donc aussi dans le domaine de la sécurité et de la défense.

Dans cette perspective, la Belgique contribue de façon active à créer les conditions qui rendent l'UEO capable de remplir les missions définies par le sommet de Maastricht non seulement sur le plan politique mais aussi dans le domaine des opérations militaires. Elle a également l'intention de jouer un rôle actif pour le développement de l'UEO en tant que bras armé de la Communauté Européenne et en tant que tel comme moyen de renforcer le pilier européen de l'Alliance Atlantique. L'Eurocorps ne pourrait, dans cette optique, affaiblir en aucune manière l'OTAN.

La nouvelle dimension de la sécurité ne remet pas en question notre engagement dans l'Alliance. L'OTAN reste un instrument irremplaçable pour la stabilité en Europe et pour l'indispensable solidarité transatlantique. Notre contribution aux futures structures de forces de l'OTAN s'inscrira dans le cadre des décisions prises par le Conseil des Ministres du 3 juillet 1992.

Considérant que les instances européennes et de l'OTAN seront amenées à revoir leurs plans à la lumière de l'évolution de la situation internationale, les Ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale se concerteront avec ces instances en vue de redéfinir les engagements belges.

Trois principes de base ont été retenus pour la restructuration de l'Armée au cours du Conseil des Ministres précité.

- le budget de la Défense nationale reste en dessous de la limite nominale maximale de 99 milliards de francs jusqu'à fin 1997;
- la suppression du service militaire à partir de la levée 1994;
- le respect de nos engagements internationaux.

Tenant compte des contraintes précitées, les Forces armées belges seront réduites à un effectif de 45 000 hommes dont 40 000 militaires de carrière et 5 000 civils. La structure future ne sera élaborée en détails qu'à l'issue de l'étude en cours au sein de l'Etat-major général qui tiendra compte de la concertation avec les instances internationales susmentionnées. Les Forces armées continueront bien entendu comme par le passé à contribuer à la sécurité du territoire national et resteront disponibles dans le cadre de l'aide à la nation.

Malgré la réduction sensible du budget de la Défense nationale (entre 6 et 7 milliards en 1993) et la réduction des effectifs, la qualité et la motivation du personnel restent un souci prioritaire. Il s'avèrera nécessaire, à partir de 1994, d'y réserver suffisamment de moyens dans le cadre de l'enveloppe budgétaire accordée. Le personnel doit en effet être mieux rémunéré et mieux indemnisé pour les prestations spécifiques qu'il doit exécuter. Il doit être préparé et formé de manière optimale à l'exécution de ses nouvelles missions.

La Belgique participe également de manière active aux inspections et vérifications résultant des accords

heid in al zijn aspecten zal versterken, en dus ook in de domeinen van de veiligheid en van de defensie.

In dit perspectief draagt ons land op actieve wijze bij tot het scheppen van de voorwaarden die de WEU moeten toelaten haar rol, zoals bepaald door de akkoorden van Maastricht, te vervullen. Dit geschiedt niet alleen op politiek vlak, maar ook op het vlak van de militaire operaties. Het is ook onze bedoeling om een actieve rol te spelen in de ontwikkeling van de WEU als militaire arm van de Europese Unie en als dusdanig de Europese pijler van de Atlantische Alliantie te versterken. Voorwaarde hierbij is echter dat het Eurocorps in geen geval de NAVO mag verzwakken.

De nieuwe veiligheidsdimensie stelt onze verplichtingen in de NAVO niet in vraag. De NAVO blijft immers voor ons een onvervangbaar instrument voor de stabiliteit in Europa en verzekert de onontbeerlijke transatlantische verbondenheid. Onze bijdrage aan de toekomstige structuur van de strijdkrachten in de NAVO wordt mede bepaald door de beslissingen genomen door de Ministerraad van 3 juli 1992.

Overwegende dat de Europese en NAVO-instanties er toe zullen komen hun plannen te herzien in het licht van de evolutie van de internationale toestand, zullen de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging met hen overleg plegen over de herdefiniëring van de Belgische verplichtingen.

Drie basisprincipes werden weerhouden voor de herstructurering van het Leger tijdens diezelfde Ministerraad:

- de begroting van Landsverdediging zal beneden de nominale maximumgrens van 99 miljard frank blijven tot eind 1997;
- de militaire dienstplicht wordt opgeheven vanaf de lichte 1994;
- ons land zal zijn internationale verplichtingen blijven nakomen.

Rekening houdend met de bovenstaande beperkingen zal de getalsterkte van de Belgische Strijdkrachten herleid worden tot 45 000 man waarvan 40 000 beroepsmilitairen en 5 000 burgers. De toekomstige structuur zal pas in detail worden bepaald na een aan de gang zijnde studie van de Generale Staf die rekening zal houden met het genoemde overleg met de internationale instanties. Uiteraard zal de Krijgsmacht zoals voorheen ook bijdragen tot de veiligheid van het nationaal grondgebied en beschikbaar blijven voor hulp aan de natie.

Ondanks de gevoelige besparing op de begroting van Landsverdediging (tussen 6 en 7 miljard in 1993) en de vermindering van het personeelseffectief, blijft de kwaliteit en de motivering van het personeel een prioritaire zorg. Het zal noodzakelijk zijn, om van 1994 af, binnen de toegestane budgettaire enveloppe, voldoende middelen te reserveren; hiermee moet het personeel beter bezoldigd worden, bijkomend vergoed worden voor de specifieke prestaties die het moet uitvoeren en moet het optimaal voorbereid en gevormd worden voor het uitvoeren van zijn nieuwe opdrachten.

Verder neemt België actief deel aan de inspecties en verificaties die resulteren uit de onderschreven ontwa-

de désarmement qui ont été signés et est prête à collaborer à toute mesure visant à contrôler la prolifération des armes et des technologies.

Enfin, la Belgique a la ferme intention de s'engager, selon ses moyens, dans une participation active à des opérations humanitaires ou de maintien de la paix menées sous le contrôle de l'ONU, de la CSCE ou de l'OTAN.

Si la vie des ressortissants belges en dehors du territoire national ou si des intérêts communs à la Belgique et à ses partenaires venaient à être mis en péril, la possibilité doit exister de les défendre ensemble.

Les moyens financiers globaux mis à disposition de la Défense nationale tiennent compte de la politique générale de défense exposée, mais également des objectifs budgétaires qui doivent permettre à notre pays d'accéder à l'union monétaire européenne en 1996.

Pour l'année 1993, ces moyens s'élèvent à 97 547,6 millions de francs, en ce compris 1 107 millions en crédits variables et 200 millions en moyens complémentaires à utiliser à charge d'un compte de Trésorerie.

La répartition du montant global des moyens financiers (crédits budgétaires et moyens complémentaires) sont repris au tableau ci-dessous :

peningsakkoorden, en is het bereid om mee te werken aan maatregelen om proliferatie van wapens en technologie onder controle te houden.

Tenslotte heeft ons land de vaste wil om zich in te zetten, volgens zijn middelen, voor humanitaire en peacekeeping operaties onder de auspiciën van de UNO, de CVSE of de NAVO.

Indien het leven van de Belgische onderdanen buiten het grondgebied of indien de gemeenschappelijke belangen van België en zijn partners in gevaar zijn, dient de mogelijkheid te bestaan om ze in gemeenschappelijk handelen te vrijwaren.

De globale financiële middelen ter beschikking gesteld van Landsverdediging houden rekening met het hiervoor uiteengezette defensiebeleid, maar ook met de begrotingsobjectieven die ons land moeten toelaten toe te treden tot de Europese Monetaire Unie in 1996.

Voor het jaar 1993 belopen deze middelen 97 547,6 miljoen frank, met inbegrip van 1 107 miljoen frank variabele kredieten en 200 miljoen aanvullende middelen ten laste van een Thesaurierekening.

De verdeling van de globale financiële middelen (budgettaire kredieten en aanvullende middelen) wordt voorgesteld in de onderstaande tabel :

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Budget 1992 amendé — Geamendeerde begroting 1992		Budget 1993 — Begroting 1993	
	Montants — Bedragen	%	Montants — Bedragen	%
1. Personnel. — <i>Personeel</i> (crédits budgétaires. — <i>budgettaire kredieten</i>)	54 374,4	55,26	55 534,5	57,6
2. Fonctionnement. — <i>Werking</i> (crédits budgétaires. — <i>budgettaire kredieten</i>)	25 100,5	25,51	22 972,5	23,8
3. Investissement. — <i>Investering</i> (crédits budgétaires. — <i>budgettaire kredieten</i>)	17 431,2		17 733,6	
(moyens complémentaires. — <i>aanvullende middelen</i>)	1 490,0		200,0	
Total. — <i>Totaal</i>	18 921,2	19,23	17 933,6	18,6
4. Total (1 + 2 + 3). — <i>Totaal (1 + 2 + 3)</i>	98 396,1	100,0	96 440,6	100,0
5. Crédits variables. — <i>Variabele kredieten</i>	1 602,4	—	1 107,0	—
6. Total général (4 + 5). — <i>Algemeen totaal (4 + 5)</i>	99 998,5	—	97 547,6	—

Ces 97 547,6 millions de francs comprennent les crédits budgétaires nécessaires pour les besoins spécifiques du département et les moyens dont le département peut disposer d'une manière autonome au-delà de l'enveloppe budgétaire 1993 et au-delà des 99 milliards pour les années suivantes. Ces moyens complémentaires proviennent des recettes réalisées lors des prestations effectuées par les Forces armées au profit de tiers (crédits variables) et de la réalisation d'actifs répartis en 1993 comme suit :

De 97 547,6 miljoen frank omvatten de budgettaire kredieten die nodig zijn voor de specifieke behoeften van het departement en middelen waarover het departement autonoom mag beschikken boven de budgettaire enveloppe 1993 en bovenop de 99 miljard voor de volgende jaren. Deze laatste middelen spruiten voort uit de ontvangsten gerealiseerd bij het leveren door de Krijgsmacht van prestaties ten voordele van derden (variabele kredieten) en de realisatie van activa voor 1993 als volgt verdeeld :

— 150 millions de recettes relatives aux intérêts du compte F-16;

— 50 millions de recettes provenant du produit de ventes de biens immeubles à effectuer en application de l'article 150 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Il est à noter que les crédits variables sont destinés à compenser les dépenses résultant des prestations pour tiers qui ont déjà été imputées à charge du budget de la Défense nationale.

Malgré la diminution de l'effectif budgétaire de 1 470 unités pour le personnel militaire appointé, de 3 306 unités pour le personnel soldé et d'un statu quo pour le personnel civil, les crédits affectés aux dépenses de personnel augmentent de 1 160,1 millions de francs par rapport au budget amendé de 1992. Cette situation résulte principalement de l'impact de l'application de la programmation intersectorielle de 3% au 1^{er} novembre 1992 et des dépenses supplémentaires résultant de la participation des Forces armées à l'opération de maintien de la paix des Nations-Unies en Yougoslavie.

Bien que couvrant les frais supplémentaires résultant de la participation des Forces armées à l'opération précitée, les crédits affectés au fonctionnement présentent une diminution de 2 128,0 millions de francs par rapport au budget amendé de 1992. Cette diminution a été rendue possible par :

— la continuation de l'exécution, en 1992 et en 1993, des mesures du plan de restructuration approuvé le 24 décembre 1990 par le Gouvernement, à savoir :

- le retour en Belgique d'une compagnie;
- la dissolution de trois bataillons;
- la prise des mesures conservatoires suivantes résultant du plan de restructuration présenté le 3 juillet 1992 au Gouvernement :

— le retrait d'emploi de tous les chars Leopard à l'exclusion de ceux (132) destinés aux trois bataillons de chars qui subsisteront à l'issue dudit plan et à leur réserve de maintenance;

— la suppression de la compagnie des troupes de transmission en appui du QG NORTHAG;

— le retrait d'emploi des avions Mirage et de 45 avions F-16 des 135 existants;

— la limitation du plan de vol des avions de combat à 15 000 heures pour l'année 1993;

— le retrait d'emploi de deux frégates, trois chasseurs de mines CMT et deux dragueurs de mines.

Les crédits affectés aux investissements s'élèvent à 17 733,6 millions de francs en ordonnancement et 12 678,4 millions de francs en engagement.

Les crédits d'ordonnancement comprennent :

- 150,0 millions affectés au plan REFORBEL;
- 17 583,6 millions affectés à la réalisation des autres programmes.

— 150 miljoen ontvangsten ten gevolge van de interesten van de F-16 rekening;

— 50 miljoen ontvangsten ten gevolge van de verkoop van onroerende goederen uit te voeren in toepassing van artikel 150 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen.

Er dient opgemerkt dat de variabele kredieten, bestemd zijn ter compensatie van de uitgaven ten gevolge van prestaties voor derden, die reeds op het budget van Landsverdediging aangerekend werden.

Niettegenstaande de vermindering van het budget-tair effectief ten belope van 1 470 eenheden voor de weddetrekkende militairen, 3 306 eenheden voor de soldijtrekkende militairen en een statu quo voor het burgerpersoneel vermeerderen de kredieten voor personeelsuitgaven in vergelijking met het geamendeerd budget 1992, met 1 160,1 miljoen frank. Deze situatie vloeit hoofdzakelijk voort uit de weerslag van de toepassing van de intersectoriële programmatie van 3% op 1 november 1992 en de bijkomende uitgaven ten gevolge van de deelneming van de Krijgsmacht aan de vredesopdracht van de Verenigde Naties in Joegoslavië.

In vergelijking met het geamendeerd budget 1992 verminderen de kredieten voor de werkingskosten, met 2 128,0 miljoen frank, hoewel ze de bijkomende kosten voortvloeiend uit de deelneming van de Krijgsmacht aan de boven vermelde operatie eveneens dekken. Deze vermindering is mogelijk door :

— de verdere uitvoering in 1992 en 1993 van de maatregelen van het herstructureringsplan goedgekeurd door de Regering op 24 december 1990, te weten :

- de terugtrekking van één compagnie naar België;
- het ontbinden van drie bataljons;
- het treffen van de hierna vermelde bewarende maatregelen voortvloeiend uit het herstructureringsplan dat op 3 juli 1992 aan de Regering werd voorgelegd :

— het uit omloop nemen van alle Leopard-tanks, behalve deze die (132) nodig zijn voor de drie tankbataljons die na uitvoering van het plan zullen overblijven en voor hun maintenance-reserve;

— de afschaffing van de compagnie van de transmissietroepen in steun van het HK NORTHAG;

— het uit omloop nemen van de Miragevliegtuigen en van 45 van de bestaande 135 F-16;

— de beperking van het vluchtplan voor de gevechtsvliegtuigen tot 15 000 uren voor het jaar 1993;

— het uit omloop nemen van twee fregatten, drie CMT mijnenvegers en twee mijnenjagers.

De kredieten voor de investering zijn gelijk aan 17 733,6 miljoen frank voor de ordonnanceringsen en 12 678,4 miljoen frank voor de vastleggingen.

De ordonnanceringskredieten bevatten :

- 150,0 miljoen voor het plan REFORBEL;
- 17 583,6 miljoen voor de verwezenlijking van de andere programma's.

Les crédits d'engagement se répartissent comme suit :

- 8 844,0 millions pour le plan REFORBEL;
- 3 834,4 millions pour la réalisation des autres programmes.

Il est en outre à noter que les 200 millions de moyens complémentaires sont destinés à être utilisés :

- dans le cadre du programme F-16 (150 millions), conformément à l'article 2.16.15 du texte de la loi;
- dans le cadre du programme budgétaire 16-50-3 (50 millions) conformément à l'article 2.16.16 du texte de la loi.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Les crédits mentionnés au tableau de la loi sont nécessaires pour pouvoir remplir les missions des différentes divisions organiques selon leurs structures de programmes.

Toutes les divisions, à l'exception des divisions 70 et 90, comprennent un programme de subsistance. Les divisions 50, 60, 70 et 90 comportent un ou plusieurs programmes d'activités spécifiques.

La division organique 50 est responsable de la mise en condition, de la mise en œuvre, de la gestion et de l'administration des Forces armées et comporte un programme de subsistance et quatre programmes d'activités, à savoir: l'entraînement, le renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure, la restructuration des Forces armées et les obligations internationales.

La division organique 60 est chargée de la gestion et de l'administration de l'ensemble du personnel civil, ainsi que du contentieux juridique. Elle comprend un programme de subsistance et un programme d'activité, à savoir les indemnités.

La division organique 70 dispose de crédits qui lui permettent d'assurer la gestion des établissements d'enseignement à caractère scientifique et du Musée royal de l'Armée. Elle comporte deux programmes d'activités, à savoir :

- l'enseignement, la formation et les activités éducatives;
- la recherche scientifique.

La division organique 80 assure la coopération technique militaire au Rwanda dans le cadre d'un programme de subsistance.

Enfin, sont inscrits à la division organique 90 les crédits couvrant le montant des interventions financières du Département au profit des établissements d'intérêt public placés sous la tutelle du Ministre de la Défense nationale, à savoir: l'Institut géographique national et l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (ORAF). Y sont inscrits également, les crédits couvrant les subsides destinés au mémorial national du Fort de Breendonk et à diverses associations.

De vastleggingskredieten worden als volgt verdeeld :

- 8 844,0 miljoen voor het plan REFORBEL;
- 3 834,4 miljoen voor de verwezenlijking van de andere programma's.

Er dient daarenboven opgemerkt dat de 200 miljoen aanvullende middelen bestemd zijn om aangewend te worden :

- in het kader van het programma F-16 (150 miljoen), zoals vermeld in artikel 2.16.15 van de wettekst;
- in het kader van het begrotingsprogramma 16-50-3 (50 miljoen), zoals vermeld in artikel 2.16.16 van de wettekst.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

De kredieten, vermeld in de wetstabel, zijn noodzakelijk voor de verwezenlijking van de opdrachten van de verschillende organisatieafdelingen volgens hun programmastructuur.

Alle afdelingen, behalve de afdelingen 70 en 90, bevatten een bestaansmiddelenprogramma. In de afdelingen 50, 60, 70 en 90 bevinden zich één of meer specifieke activiteitenprogramma's.

De organisatieafdeling 50 is verantwoordelijk voor de paraatstelling, het in werking stellen, het beheer en de administratie van de Krijgsmacht en bevat naast een bestaansmiddelenprogramma vier activiteitenprogramma's, namelijk : de training, de vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur, de herstructurering van de Krijgsmacht en de internationale verplichtingen.

De organisatieafdeling 60 is belast met het beheer en de administratie van al het burgerpersoneel, alsook met de gerechtelijke geschillen. Ze bevat een bestaansmiddelenprogramma en een activiteitenprogramma, namelijk de schadeloosstelling.

De organisatieafdeling 70 beschikt over de kredieten die haar toelaten het beheer te verwezenlijken van de onderwijsinstellingen met wetenschappelijk karakter en het Koninklijk Legermuseum. Ze bevat twee activiteitenprogramma's, namelijk :

- onderwijs, vorming en opvoedingsactiviteiten;

- wetenschappelijk onderzoek.

De organisatieafdeling 80 verzekert de militaire technische samenwerking in Rwanda in het kader van een bestaansmiddelenprogramma.

Op de organisatieafdeling 90 worden tenslotte de kredieten uitgetrokken tot dekking van de financiële tussenkomst van het Departement ten voordele van de instellingen van openbaar nut geplaatst onder de voogdij van de Minister van Landsverdediging, namelijk: het Nationaal Geografisch Instituut en het Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB). De kredieten tot dekking van de toelagen bestemd voor het nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk en voor verscheidene verenigingen worden er ook ingeschreven.

01 — CABINET DU MINISTRE

Ce programme se rapporte au fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Défense nationale.

Il couvre les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement.

11. Cabinet de Politique générale

Par décision du Conseil de Gouvernement du 7 mars 1992, le Ministre de la Défense nationale a l'autorisation de créer un cabinet de secrétaire d'Etat.

Ce programme a été créé pour la couverture des dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement de ce second cabinet.

50. Forces armées**MISSIONS**

a. Les missions remplies par les Forces armées sont réparties entre, d'une part, l'Etat-major général, les services rattachés, les organismes interforces et, d'autre part, les différentes Forces et le Service médical.

b. Le Chef de l'Etat-major général est responsable de la mise en condition, de la mise en oeuvre, de la gestion et de l'administration des Forces armées dans le cadre de la politique arrêtée par le Gouvernement. Les services rattachés à l'Etat-major général sont chargés des marchés de fournitures et de services, du renseignement et de la sécurité, ainsi que de l'information interne et externe. Les organismes interforces, à l'exclusion du Musée royal de l'Armée et des établissements d'enseignement repris à la division organique 70, assurent essentiellement le recrutement et la sélection, ainsi que la participation des Forces armées à des organismes nationaux et internationaux.

c. Les Chefs d'Etat-major des Forces terrestre, aérienne, navale et du Service médical sont responsables envers le Chef de l'Etat-major général de la mise en condition et de la gestion de leur Force ou Service en vue d'assurer, d'une part, la préparation aux missions du temps de guerre et d'autre part, l'exécution des missions du temps de paix.

d. Compte tenu de l'évolution du nouveau contexte de sécurité, le Gouvernement belge a approuvé une nouvelle formulation des missions des Forces armées. Celle-ci figure en appendice 1.

50/0 — SUBSISTANCE

Le programme de subsistance comprend l'ensemble des crédits sollicités couvrant les dépenses de personnel militaire, d'achats courants de biens et de services et d'entretien des installations. En appendice 2 figure

01 — KABINET VAN DE MINISTER

Dit programma heeft betrekking op de werking van het kabinet van de Minister van Landsverdediging.

Het dekt de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting.

11. Kabinet van Algemeen Beleid

Bij beslissing van de Regeringsraad van 7 maart 1992 werd aan de Minister van Landsverdediging de toelating gegeven tot het oprichten van een kabinet van Staatssecretaris.

Dit programma werd opgericht tot dekking van de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting van dit tweede kabinet.

50. Krijgsmacht**OPDRACHTEN**

a. De opdrachten, vervuld door de Krijgsmacht zijn verdeeld over de Generale Staf, de aangehechte diensten en de intermachtenorganismen enerzijds en de verschillende Machten en de Medische Dienst anderzijds.

b. De Chef van de Generale Staf staat in voor de paraatstelling, het in werking stellen, het beheer en de administratie van de Krijgsmacht binnen het kader van het beleid vastgelegd door de Regering. De diensten, aangehecht aan de Generale Staf zijn belast met de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten, met de veiligheid en de inlichtingen en met de interne en externe informatie. De intermachtenorganismen, met uitzondering van het Koninklijk Legermuseum en de onderwijsinstellingen, hernomen in de organisatie-afdeling 70, zorgen hoofdzakelijk voor de recrutering en de selectie, alsook voor de deelneming van de Krijgsmacht aan nationale en internationale organismen.

c. De Stafchefs van de Landmacht, de Luchtmacht, de Zeemacht en de Medische Dienst zijn tegenover de Chef van de Generale Staf verantwoordelijk voor de paraatstelling en het beheer van hun Macht of Dienst met het oog op het verzekeren van de voorbereiding op hun opdrachten in oorlogstijd enerzijds en de uitvoering van hun opdrachten in vreedstijd anderzijds.

d. Rekening houdend met de evolutie van de nieuwe veiligheidscontext heeft de Belgische regering een nieuwe formulering van de opdrachten van de Krijgsmacht goedgekeurd. Deze bevindt zich in aanhangsel 1.

50/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het bestaansmiddelenprogramma bevat het geheel van de gevraagde kredieten tot dekking van de uitgaven voor het militair personeel, voor de lopende aankopen van goederen en diensten en voor het onderhoud

la répartition des crédits sollicités entre les Forces terrestres, aérienne, navale, le Service médical et l'Etat-major général et les services rattachés. Ces crédits sont présentés en deux catégories : les dépenses de personnel et les dépenses courantes de fonctionnement.

50/1 — ENTRAÎNEMENT

Ce programme couvre les dépenses pour l'utilisation et l'entretien des moyens spécifiquement militaires nécessaires à l'entraînement des unités opérationnelles. Les crédits sollicités permettent d'envisager la réalisation des taux d'entraînement suivants:

- pour la Force terrestre : 27 jours d'entraînement aux opérations;
- pour la Force aérienne : un plan de vol de 15 000 heures pour l'année 1993 pour les avions de combat qui resteront en service après exécution des mesures conservatoires prises;
- pour la Force navale : 45 jours de navigation pour la totalité de la flotte, après exécution des mesures conservatoires prises.

50/2 — RENOUELEMENT DE L'EQUIPEMENT ET DE L'INFRASTRUCTURE

Pour ce qui concerne le renouvellement de l'équipement, il est à noter qu'au budget 1993 aucun crédit d'engagement n'est inscrit en couverture de nouveaux programmes. Les crédits d'ordonnancement prévus sont exclusivement destinés à l'apurement des obligations contractuelles qui résultent des engagements pris les années précédentes. En ce qui concerne le programme d'infrastructure, à l'exclusion du programme REFORBEL, les crédits d'engagement sont principalement affectés à l'adaptation de l'infrastructure pour les hélicoptères AGUSTA et aux travaux estimés nécessaires au profit de l'ERM. Les crédits d'ordonnancement dans le cadre de ce programme d'infrastructure permettent essentiellement la couverture des obligations résultant d'engagements antérieurs, des premiers paiements comme suite à l'engagement des programmes énoncés ci-dessus ainsi que ceux relatifs à la réalisation des installations de démantèlement des munitions toxiques à POELKAPELLE en coordination avec le département de la Santé publique.

50/3 — RESTRUCTURATION DES FORCES ARMEES

Ce programme correspond à l'exécution de la tranche 1993 du plan REFORBEL. Ce plan, qui comprend uniquement des dépenses d'infrastructure, se rapporte en 1993 aux engagements des contrats d'études ainsi qu'aux travaux proprement dits.

van de installaties. In aanhangsel 2 wordt de verdeling van de gevraagde kredieten onder de Landmacht, de Luchtmacht, de Zeemacht, de Medische Dienst en de Generale Staf en de aangehechte diensten vermeld. Deze kredieten worden in twee categorieën ondergebracht : de personeelsuitgaven en de lopende werkingsuitgaven.

50/1 — TRAINING

Dit programma dekt de uitgaven voor het gebruik en onderhoud van de specifieke militaire middelen noodzakelijk voor de training van de operationele eenheden. De gevraagde kredieten maken het mogelijk de verwezenlijking van de volgende trainingsniveaus te overwegen:

- voor de Landmacht : 27 trainingsdagen voor de operaties;
- voor de Luchtmacht : een vluchtplan van 15 000 uren tijdens het jaar 1993 voor de gevechtsvliegtuigen die in dienst zullen blijven na uitvoering van de getroffen bewarende maatregelen.
- voor de Zeemacht : 45 vaardagen voor het geheel van de aangepaste vloot, na uitvoering van de getroffen bewarende maatregelen.

50/2 — VERNIEUWING VAN DE UITRUSTING EN INFRASTRUCTUUR

Wat de vernieuwing van de uitrusting betreft, dient er opgemerkt dat er in het budget 1993 geen vastleggingskredieten uitgetrokken zijn tot dekking van nieuwe programma's. De ingeschreven ordonnanceringskredieten zijn uitsluitend bestemd tot aanzuivering van de contractuele verplichtingen voortvloeiend uit verbintenissen aangegaan in voorgaande jaren. Wat het infrastructuurprogramma betreft, met uitzondering van het programma REFORBEL, worden de vastleggingskredieten hoofdzakelijk bestemd voor de aanpassing van de infrastructuur voor de AGUSTA helikopters en voor de nodig geachte infrastructuurwerken ten voordele van de KMS. De ordonnanceringskredieten in dit infrastructuurprogramma zijn vooral bestemd tot dekking van de verplichtingen voortvloeiend uit vroegere vastleggingen, van de eerste betalingen ingevolge de vastlegging van de hierboven genoemde programma's evenals van deze met betrekking tot de uitvoering van de ontmantelingsinstallaties van toxische munitie te POELKAPELLE in samenwerking met het departement van Volksgezondheid.

50/3 — HERSTRUCTURERING VAN DE KRIJGSMACHT

Dit programma stemt overeen met de uitvoering van de schijf 1993 van het plan REFORBEL. Dit plan, dat enkel infrastructuuruitgaven omvat, heeft in 1993 betrekking op de vastleggingen van de studiecontracten alsook van de eigenlijke werken.

50/4 — OBLIGATIONS INTERNATIONALES

Ce programme couvre la contribution de la Belgique dans :

- le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés;
- les investissements relatifs à l'infrastructure OTAN et au programme de modernisation de l'Airborn Early Warning and Control System (AWACS).

60. Administration générale civile

MISSIONS

L'Administration générale civile est responsable de la gestion et de l'administration (recrutement, affectations, mutations, élaboration des statuts, etc.) de l'ensemble du personnel civil du département.

Elle est également chargée, en matière juridique, du contentieux judiciaire et administratif et des questions relatives à la Chancellerie, aux traductions et à la responsabilité civile du département.

60/0 — SUBSISTANCE

Ce programme comprend l'ensemble des dépenses de personnel civil, en ce compris la main d'œuvre civile en service auprès des Forces belges en Allemagne, d'achats courants de biens et de services et d'entretien des installations.

60/1 — INDEMNISATION

Ce programme couvre les dépenses relatives aux indemnités découlant de dommages causés à des tiers.

70. Politique scientifique

MISSIONS

a. Les établissements d'enseignement à caractère scientifique, Ecole royale militaire, Institut royal supérieur de Défense, Ecole des Administrateurs militaires, assurent essentiellement la formation scientifique et militaire du personnel officier.

b. Le Musée royal de l'Armée est une institution scientifique de l'Etat à vocation éducative, dont la mission générale est de rechercher, acquérir, conserver et mettre à la disposition du public les documents, études, publications et objets concernant l'histoire militaire.

50/4 — INTERNATIONALE VERPLICHTINGEN

Dit programma dekt de bijdrage van België in :

- de werking van de intergeallieerde staven en organismen;
- de investeringen met betrekking tot de NAVO-infrastructuur en met het moderniseringsprogramma van het Airborn Early Warning and Control System (AWACS).

60. Burgerlijk Algemeen Bestuur

OPDRACHTEN

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur staat in voor het beheer en de administratie (recruterij, aanwijzingen, mutaties, uitwerken van de statuten, enz.) van het burgerpersoneel van het departement.

Inzake juridische aangelegenheden, is het tevens belast met de rechtsgeschillen en de algemene administratieve geschillen, en met de vraagstukken die betrekking hebben op de kanselarij, het vertaalwerk en de burgerlijke aansprakelijkheid van het departement.

60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma omvat de uitgaven ten bate van het burgerpersoneel van alle categorieën, inbegrepen de burgerwerkkrachten in dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland, de uitgaven ten bate van de lopende aankopen van goederen en diensten en van het onderhoud van installaties.

60/1 — SCHADELOOSSTELLING

Dit programma dekt de uitgaven met betrekking tot de schadeloosstelling ten gevolge van schade berokkend aan derden.

70. Wetenschapsbeleid

OPDRACHTEN

a. De onderwijsinstellingen met wetenschappelijk karakter, de Koninklijke Militaire School, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, de School voor Militaire Administrateurs, staan hoofdzakelijk in voor de militaire en wetenschappelijke vorming van de officieren.

b. Het Koninklijk Legermuseum is een wetenschappelijke instelling van de Staat met opvoedkundige roeping, waarvan de algemene opdracht bestaat in het opzoeken, aanschaffen, bewaren en het ter beschikking stellen van het publiek van documenten, studies, publikaties en voorwerpen betreffende de militaire geschiedenis.

70/4 — ENSEIGNEMENT, FORMATION ET
ACTIVITES EDUCATIVES

Ce programme couvre les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'investissement des organismes précités.

70/5 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Ce programme couvre les dépenses des programmes spécifiques de recherche qui sont réalisés en milieu militaire.

80. Coopération technique militaire

MISSIONS

Dans le cadre des conventions existantes, les Forces armées assurent une coopération technique militaire au Rwanda. Cette coopération concerne principalement la formation du personnel et l'organisation des services logistiques.

80/0 — SUBSISTANCE

Ce programme comprend les traitements, allocations et indemnités payés au personnel de la coopération technique militaire, de même que les dépenses de fonctionnement afférentes à l'activité de coopération.

90. Institutions d'Intérêt public et Organismes subventionnés

MISSIONS

Certaines activités relevant du département, mentionnées ci-dessous, sont remplies par des parastataux et des organismes subsidiés.

90/1 — APPUI CARTOGRAPHIQUE

Ce programme couvre le subside octroyé à l'Institut géographique national qui assure l'appui cartographique des Forces armées. Le montant du subside inscrit à charge du budget de la Défense nationale représente 16 % du montant total du subside alloué à cet établissement d'intérêt public.

90/3 — AIDE SOCIALE

L'action sociale au profit du personnel militaire et civil est respectivement confiée à l'Office de renseigne-

70/4 — ONDERWIJS, VORMING EN
OPVOEDINGSACTIVITEITEN

Dit programma dekt de personeels-, werkings-, en investeringsuitgaven ten voordele van de bovenvermelde instellingen.

70/5 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Dit programma dekt de uitgaven voor de specifieke onderzoeksprogramma's die worden verwezenlijkt in militaire instellingen.

80. Militaire Technische Samenwerking

OPDRACHTEN

In het kader van de ter zake gesloten verdragen, verzorgt de Krijgsmacht een militaire technische samenwerking met Rwanda. Deze samenwerking slaat hoofdzakelijk op de vorming van het personeel en de organisatie van de logistieke steun.

80/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma omvat de bezoldiging, de toelagen en vergoedingen die uitbetaald worden aan het personeel van de militaire technische samenwerking, alsmede de werkingsuitgaven verbonden aan de samenwerkingsactiviteiten.

90. Instellingen van Openbaar Nut en Gesubsidieerde Organismen

OPDRACHTEN

Sommige activiteiten van het departement, hierna vermeld, worden vervuld door parastatalen en gesubsidieerde organismen.

90/1 — CARTOGRAFISCHE STEUN

Dit programma dekt de subsidie toegekend aan het Nationaal Geografisch Instituut dat de cartografische steun verzekert aan de Krijgsmacht. De subsidie, aangerekend ten laste van het budget van Landsverdediging, vertegenwoordigt 16 % van het globaal bedrag van de subsidie die aan dit instituut van openbaar nut wordt toegekend.

90/3 — SOCIALE HULP

De sociale actie ten voordele van het militair en burgerpersoneel wordt respectievelijk toevertrouwd

ments et d'aide aux familles de militaires (ORAF) et au Service social civil.

90/4 — RECONNAISSANCE NATIONALE

Ce programme comprend la subsideation du mémorial national du Fort de Breendonk ainsi que les subventions à diverses associations.

90/5 — INDEMNISATION DES SOCIÉTÉS DE TRANSPORT

Ce programme comprend l'indemnisation des sociétés de transport pour les prestations insuffisamment rémunérées qu'elles effectuent au profit de la communauté militaire et pour frais de remise en état de lignes ferroviaires maintenues à des fins opérationnelles.

Appendice 1

MISSIONS DES FORCES ARMÉES

1. Missions à caractère général

a. Assurer la défense du territoire national, de l'espace aérien et des approches maritimes.

b. Participer à la dissuasion de toute agression, au maintien des équilibres des forces et, le cas échéant, à la défense de l'Europe et de ses lignes de communications.

c. Intervenir en vue de sauvegarder la sécurité des citoyens et les intérêts vitaux belges et européens et de participer à la sauvegarde du droit international et des valeurs démocratiques.

2. Missions particulières

a. La Force terrestre est responsable, sur le territoire national, des missions suivantes :

- préparation et exécution de la mobilisation;
- « défense militaire du territoire » en collaboration avec les autres Forces, ce qui implique notamment la protection et la défense des lignes de communication belges et alliées;

- coordination de la protection N.B.C. des Forces armées sur l'ensemble du territoire;

- soutien logistique de l'ensemble de la Force terrestre et partiellement des autres forces tant belges qu'alliées.

Ces missions sont remplies, tout au moins partiellement, dès le temps de paix.

b. La Force aérienne est responsable, sur le territoire national, des missions suivantes :

- transport aérien au profit des Forces armées;
- photographie aérienne pour les Forces armées et l'Institut géographique national;

aan het Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) en de Burgerlijke Sociale Dienst.

90/4 — NATIONALE ERKENNELIJKHEID

Dit programma bevat de subsidiëring aan het nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk, alsook de toelagen voor verscheidene verenigingen.

90/5 — VERGOEDINGEN VAN DE TRANSPORTMAATSCHAPPIJEN

Dit programma omvat de vergoedingen aan de transportmaatschappijen voor prestaties die onvoldoende betaald werden, en die ze hebben geleverd ten voordele van de militaire gemeenschap, en voor de kosten opgelopen bij het herstellen van de spoorweglijnen die behouden blijven voor operationele doeleinden.

Aanhangsel 1

OPDRACHTEN VAN DE KRIJGSMACHT

1. Opdrachten met algemeen karakter

a. De verdediging verzekeren van het nationaal grondgebied, het luchtruim en de maritieme toegangswegen.

b. Deelnemen aan de afschrikking van elke agressie, aan het behoud van het machts evenwicht en, zo nodig, aan de verdediging van Europa en van zijn communicatielijnen.

c. Optreden ter bescherming van landgenoten en van de vitale belangen van België en Europa en deelnemen aan de bescherming van het internationaal recht en de democratische waarden.

2. Bijzondere opdrachten

a. Op het nationaal grondgebied heeft de Landmacht de volgende opdrachten :

- voorbereiding en uitvoering van de mobilisatie;
- « militaire verdediging van het grondgebied » in samenwerking met de andere Krijgsmachtdelen, hetgeen onder andere de bescherming en de verdediging van de Belgische en geallieerde communicatielijnen inhoudt;

- coördinatie van de N.B.C.-bescherming van de strijdkrachten over het totale grondgebied;

- logistieke steun aan het geheel van de Landmacht en gedeeltelijk aan de andere strijdkrachten, zowel Belgische als geallieerde.

Deze opdrachten worden gedeeltelijk reeds vanaf vreedestijd vervuld.

b. Op nationaal vlak is de Luchtmacht belast met de volgende opdrachten :

- luchttransport ten voordele van de Krijgsmacht;
- luchtfotografie voor de Krijgsmacht en het Nationaal Geografisch Instituut;

- instruction de base des pilotes de toutes les Forces;
- recherche et sauvetage en mer et sur terre de civils et de militaires (sea-air rescue);
- appui météorologique des Forces armées.

Ces missions sont remplies, tout au moins partiellement, dès le temps de paix.

c. En temps de paix, la Force navale remplit les missions suivantes:

- contrôle de la zone de pêche belge, lutte contre la pollution des eaux, participation aux sauvetages et assistance en mer;
- appui à la police maritime et aux douanes;
- participation au plan d'urgence pour la mer du Nord en cas de catastrophe maritime dans les eaux territoriales.

d. Le Service médical est un élément d'appui chargé de veiller, dès le temps de paix, à l'état de santé du personnel des Forces armées. Il assure de plus l'évacuation des blessés et des malades en vue de leur prodiguer les soins adéquats.

Appendice 2

Répartition des crédits du programme de subsistance de la division organique (DO) 50 : Forces armées

En complément au tableau des crédits, le tableau ci-dessous présente la répartition par force des crédits sollicités (crédits non dissociés et d'ordonnancement), hors crédits variables, pour les rémunérations et le fonctionnement au programme de subsistance.

DO = 50 Forces armées

P = 0 Programme de subsistance

A = 1 Rémunérations

— basisopleiding van de piloten van alle krijgsmacht delen;

— opsporen en redding ter zee en te land van burgers en militairen (sea-air rescue);

— meteorologische steun aan de Krijgsmacht.

Deze opdrachten worden reeds gedeeltelijk uitgevoerd vanaf vreedstijd.

c. In vreedstijd vervult de Zeemacht de volgende opdrachten:

— controle over de Belgische visserijzone, strijd tegen de watervervuiling, deelneming aan redding en bijstand op zee;

— steun aan de zeevaartpolitie en de douane;

— deelneming aan het noodplan voor de Noordzee in geval van een maritieme ramp in de territoriale wateren.

d. De Medische Dienst is een steunelement die, reeds in vreedstijd moet waken over de gezondheidstoestand van het personeel van de Strijdkrachten. Bovendien verzekert hij de afvoer van de gewonden en zieken met het oog op hun gepaste verzorging.

Aanhangsel 2

Verdeling van de kredieten van het bestaansmiddelenprogramma van de organisatieafdeling (OA) 50 : de Krijgsmacht

Ter aanvulling van de tabel der kredieten, wordt in de onderstaande tabel met uitsluiting van de variabele kredieten de verdeling van de gevraagde kredieten (niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten) tot dekking van de wedden en lonen en de werking op het bestaansmiddelenprogramma, opgegeven per Krijgsmachtdeel.

OA = 50 Krijgsmacht

P = 0 Bestaansmiddelenprogramma

A = 1 Bezoldigingen

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Force terrestre — <i>Landmacht</i>	Force aérienne — <i>Luchtmacht</i>	Force navale — <i>Zeemacht</i>	Service médical — <i>Medische dienst</i>	Etat-major général et services centraux — <i>Generale staf en centrale diensten</i>	Total — <i>Totaal</i>
27 602,6	11 716,0	2 806,4	2 331,9	5 288,4	49 745,3
<i>A = 2 Fonctionnement</i>			<i>A = 2 Werking</i>		
3 386,2	1 457,0	337,0	1 036,9	3 897,5	10 114,6